



- Ⓐ Raclette-Grill klappbar
- Ⓛ Raclette Grill Pieghevole
- Ⓗ Összecsukható raclette-grill (raklett)
- ⒽⓇ Sklopivi Raclette roštilj
- ⓁⓁⓁ Zložljiv žar Raclette



- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter www.spar.at/bedienungsanleitung als PDF Datei heruntergeladen werden.
- Ⓛ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito www.spar.at/bedienungsanleitung.
- Ⓗ A használati utasítás PDF fájlként letölthető a www.spar.at/bedienungsanleitung webhelyről.
- ⒽⓇ Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s www.spar.at/bedienungsanleitung.
- ⓁⓁⓁ Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: www.spar.at/bedienungsanleitung.





Sehr geehrte Kundin!
Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.

Lesen Sie sich bitte folgende Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise. Wenn Sie das Gerät an dritte Personen weitergeben, achten Sie bitte darauf diese Bedienungsanleitung beizufügen.

Besten Dank!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	2 – 6
LIEFERUMFANG.....	7
VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME.....	8
GRILL	8
REINIGUNG UND PFLEGE	8
TECHNISCHE DATEN	8
GARANTIE UND KUNDENDIENST	9



Allgemein

A


- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie auf.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Die Garantie erlischt sofort, wenn das Gerät durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung beschädigt wird. Der Hersteller/Importeur übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, fahrlässige oder unsachgemäße Benutzung entstehen.
- Stellen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen: vor dem Verbringen an einen anderen Aufstellort; vor dem Lagern; vor dem Anbringen oder Entfernen von Teilen; vor dem Reinigen oder Warten; nach dem Benutzen.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem qualifizierten Kundendienstzentrum ausführen.
- Qualifiziertes Kundencenter: Kundendienst des Herstellers/Importeurs, der qualifiziert ist, Reparaturen auszuführen, um jegliche Art von Gefahren zu vermeiden. Bitte senden Sie das Gerät in Problemfällen zu diesem Kundencenter zurück.

Elektrizität und Wärme



- Gerät wird im Betrieb sehr heiß – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder -stecker, wenn es heruntergefallen oder anderweitig beschädigt ist. Wenden Sie sich mit Überprüfung, Einstellung und Reparatur an einen autorisierten Kundendienst.
- Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und heißem Dampf fern.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät an einen anderen Platz stellen.
- Das Gerät darf nicht mit Hilfe einer externen Zeitschaltuhr oder eines separaten Systems mit Fernbedienung eingeschaltet werden.
- Sollte sich ein Verlängerungskabel nicht vermeiden lassen, so achten Sie bitte darauf, dass es mit 10A abgesichert ist. Geringwertige Verlängerungskabel können überhitzen. Achten Sie darauf, dass niemand über das Anschlusskabel stolpern kann.



- 
- Zur Vermeidung von Leitungsüberlastung betreiben Sie bitte keinen weiteren starken Verbraucher am gleichen Stromkreis.
 - Tauchen Sie Gerät, Netzkabel oder -stecker nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten ein, um Stromschlag zu vermeiden.
 - Fassen Sie das Gerät nicht an, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und verwenden Sie es nicht mehr.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen wie Herd oder Backofen.

Gebrauch

- Die Benutzung von nicht Original Zubehörteilen kann zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen und nicht in der Nähe von Wasser.
- Tauchen Sie das Gerät und den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Um das Risiko eines Stromschlages zu reduzieren, benutzen Sie das Gerät nicht im Freien oder auf nassen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche, von der es nicht herunter fallen kann.
- Verwenden Sie das Gerät auf einem flachen, trockenen, hitzebeständigen und nicht lackierten Möbel.

- Stellen Sie das Gerät in einem Mindestabstand von 5 cm von der Wand oder brennbaren Objekten (wie z. B. Vorhängen, Kerzen oder Handtüchern) auf.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche und nicht in die Nähe von heißen Gegenständen oder offenen Flammen (z.B. Heizplatten).
- Ziehen Sie den Netzstecker: nach jedem Gebrauch; bei einer Störung während des Betriebes; vor jeder Reinigung. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor der Reinigung.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Gegenständen und offenen Flammen fern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Netzkabel oder -stecker Schäden aufweisen, wenn das Gerät auf den Boden gefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde. In diesen Fällen bringen Sie das Gerät zu einem Spezialisten zur Untersuchung und, falls notwendig, zur Reparatur.
- Kinder können die Gefahren einer falschen Benutzung elektrischer Geräte nicht erkennen. Deshalb sollten Kinder niemals elektrische Haushaltsgerät unbeaufsichtigt verwenden.
- Bei Benutzung durch oder in der Nähe von Kindern ist besondere Aufmerksamkeit geboten.
- Lassen Sie das Gerät niemals beim Betrieb unbeaufsichtigt.
- Es ist notwendig, das Gerät sauber zu halten, da es direkt mit Lebensmitteln in Kontakt kommt.



- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt oder für ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie: in Personalküchen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; auf Bauernhöfen; von Kunden in Hotels, Motels und in anderen Unterkünften; in Unterkünften mit Halbpension.

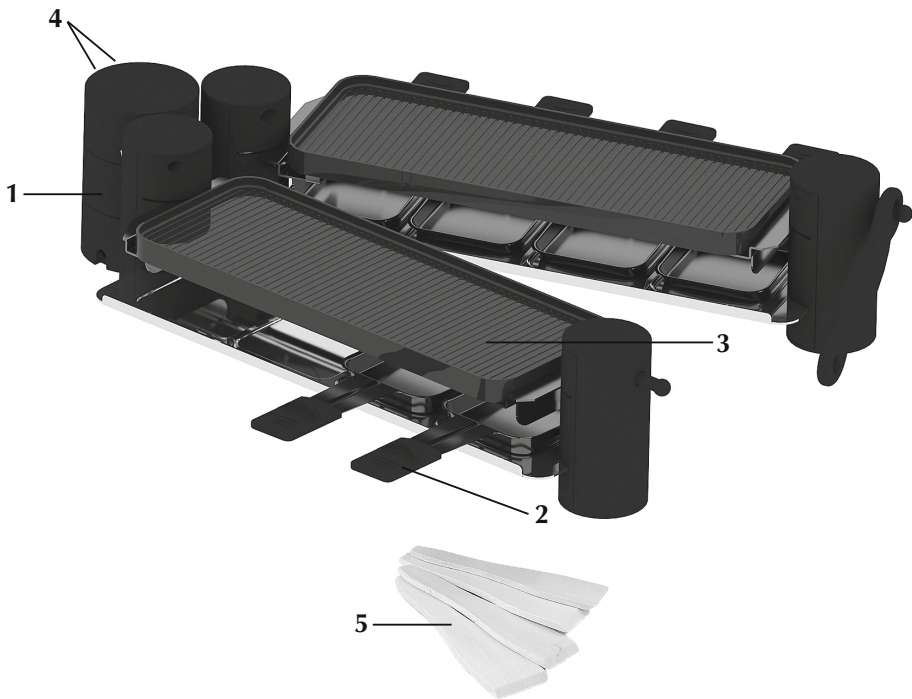
Vorsicht:

- Die Toasteroberflächen, sowie die Seiten und das Oberteil des Geräts werden sehr heiß. Nicht anfassen. Verbrennungsgefahr! Nur am Handgriff anfassen. Das Gerät muss stets in waagerechter Position in Betrieb genommen werden.

LIEFERUMFANG

SIMPEX
BASIC

A



- 1. Raclette
- 2. Minipfannen
- 3. Grillplatte
- 4. Ein/Aus-Schalter
- 5. Holzspachtel



VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME



- Vergewissern Sie sich, dass rings um das Raclette ausreichend Ventilation besteht.
- Das Raclette sollte nicht auf unbehandelten Holzoberflächen aufgestellt werden. Stellen Sie das Raclette auf einer hitzebeständigen Oberfläche auf.
- Bitte denken Sie daran, Grillplatte und Minipfannen vor Benutzung stets etwas einzuölen.
- Lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten aufheizen und anschließend wieder abkühlen. Bei diesem Vorgang werden Herstellerrückstände verbrannt. Eine Rauch- und Geruchsentwicklung ist möglich. Sorgen Sie für eine gute Durchlüftung des Raumes. Ziehen Sie den Netzstecker und reinigen Sie das Gerät (siehe Abschnitt REINIGUNG UND PFLEGE).
- Reinigen Sie die Grillplatten und das Zubehör vor der ersten Verwendung (siehe Abschnitt REINIGUNG UND PFLEGE).

A

FUNKTION

- Stellen Sie das Raclette mittig auf den Tisch.
- Schneiden Sie das Fleisch in kleine Stücke, damit verkürzen Sie die Zubereitungszeit. Servieren Sie das kleingeschnittene Fleisch auf einem Teller oder Holzbrett, damit können Ihre Gäste die Fleischmenge für den Grill selbst wählen.
- Schalten Sie das Gerät mit „ON/OFF“ ein.
- In den Raclettepfannen können Sie toasten, Eier oder Kartoffeln und vieles mehr braten.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Reinigen Sie das Gerät erst dann, wenn es komplett abgekühlt ist.
- Gerät nicht in Wasser eintauchen. Alle Oberflächen lassen sich einfach mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Die Pfannen können normal abgewaschen werden.
- Werden Verfärbungen erkennbar, so benutzen Sie bitte einen milden Neutralreiniger. Die Minipfannen und Grillplatte bitte nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Benutzen Sie keine Scheuermittel oder scharfkantige Gegenstände zum Reinigen des Raclette.
- Reinigen Sie das Gerät innen mit einem feuchten Tuch.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung:	230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	1200 W
Schutzklasse:	Klasse I
IP-Schutzart:	IPX0
Modell Nummer:	LRG-058B



Hinweise zum Umweltschutz

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll! Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den -falls vorhanden- eingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.





Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen!

Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- a) Name/Adresse/Tel.Nr.
- b) Kassenbon
- c) Gerätedaten (Marke, Typ)
- d) Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

Egregio cliente!

Ci congratuliamo con Lei per avere acquistato questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli della SIMPEX, anche questo prodotto è stato progettato sulla base delle nozioni tecniche più avanzate e fabbricato utilizzando le componenti elettriche ed elettroniche più affidabili e moderne.

Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio onde evitare danni a causa di errori nell'uso. Attenetevi in particolare ai richiami alla sicurezza. Nel caso in cui l'apparecchio venga passato ad altre persone accertatevi di accludere le presenti istruzioni per l'uso.

Grazie.

INDICAZIONI DI SICUREZZA	11 – 15
MATERIALE DI CONSEGNA	16
AL PRIMO UTILIZZO	17
GRILL	17
PULIZIA E MANUTENZIONE.....	17
DATI TECNICI.....	18
GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA.....	18



Aspetti generali

- Leggere attentamente e conservare le presenti istruzioni per l'uso.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alle indicazioni contenute in queste istruzioni per l'uso.
- La garanzia decade immediatamente se l'apparecchio risulta danneggiato a causa del mancato rispetto delle istruzioni per l'uso. Il produttore/l'importatore non si assume alcuna responsabilità relativamente a danni che si presentano a causa del mancato rispetto delle istruzioni per l'uso o di un utilizzo non idoneo oppure improprio.
- Riporre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Prima di eseguire la pulizia, la manutenzione o anche dopo l'uso. Estrarre sempre la spina e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di spostarlo in un altro luogo, riporlo, aggiungere o rimuovere le parti necessarie.
- Fare eseguire le riparazioni solamente da un centro servizi per la clientela qualificato.
- Centro clienti qualificato: servizio clienti del produttore/dell'importatore in possesso della qualifica per eseguire le riparazioni per evitare qualsiasi tipo di pericolo. In caso di problemi spedire l'apparecchio a un centro clienti.

Elettricità e calore



- Il dispositivo diventa molto caldo durante il funzionamento - non toccare, pericolo di ustioni.

- Verificare prima dell'utilizzo che l'alimentazione coincida con la tensione riportata sull'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio solamente a prese collegate a terra.
- Controllare regolarmente che il cavo di rete non sia danneggiato.
- Non mettere in funzione l'apparecchio con un cavo di rete o una spina difettosi, se è caduto o è stato danneggiato altrimenti. Per le verifiche, le impostazioni e le riparazioni rivolgersi a un servizio clienti autorizzato.
- Estrarre il cavo di rete dalla spina tirando sempre dalla presa. Non tirare dal cavo.
- Tenere il cavo di rete lontano dalle superfici calde e dal vapore.
- Estrarre sempre la spina dalla presa prima di riporre l'apparecchio altrove.
- L'apparecchio non deve essere collegato con l'ausilio di un timer esterno ovvero di un sistema separato con controllo a distanza.
- Se dovesse essere necessario un cavo di prolunga, fare sempre attenzione che sia garantito a 10A. I cavi di prolunga di scarso valore possono surriscaldarsi. Fare attenzione che nessuno possa inciamparsi nel cavo di collegamento.
- Per evitare un sovraccarico di corrente non utilizzare con lo stesso circuito nessun'altra utenza a forte consumo.
- Per evitare scosse elettriche non immergere l'apparecchio, il cavo di rete o la spina in acqua o in altri liquidi.

- Non afferrare l'apparecchio se è caduto in acqua. Estrarre la spina dalla presa, spegnere l'apparecchio e non utilizzarlo mai più.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di fonti di calore come fornelli o forno.

Utilizzo

- L'uso di accessori non originali può causare lesioni.
- Utilizzare l'apparecchio solamente in ambienti interni asciutti e non vicino all'acqua.
- Non immergere l'apparecchio né la spina in acqua né in altri liquidi. Pericolo di morte a causa di scosse elettriche!
- Per limitare il pericolo di scosse elettriche non utilizzare l'apparecchio all'esterno né su superfici bagnate.
- Appoggiare l'apparecchio su una superficie stabile e piana dalla quale non possa cadere.
- Utilizzare l'apparecchio su un mobile piano, asciutto, resistente al calore e non laccato.
- Posizionare l'apparecchio a una distanza di almeno 5 cm dalla parete o da oggetti infiammabili (come ad esempio tende, candele o asciugamani).
- Appoggiare l'apparecchio su una superficie stabile e piana e non nei pressi di oggetti caldi o fiamme libere (ad esempio piastre riscaldanti).
- Estrarre la spina dopo ogni utilizzo, in caso di guasto durante l'utilizzo e ogni volta prima di lavarlo. Estrarre la spina dalla presa se non si sta utilizzando l'apparecchio e prima di lavarlo.



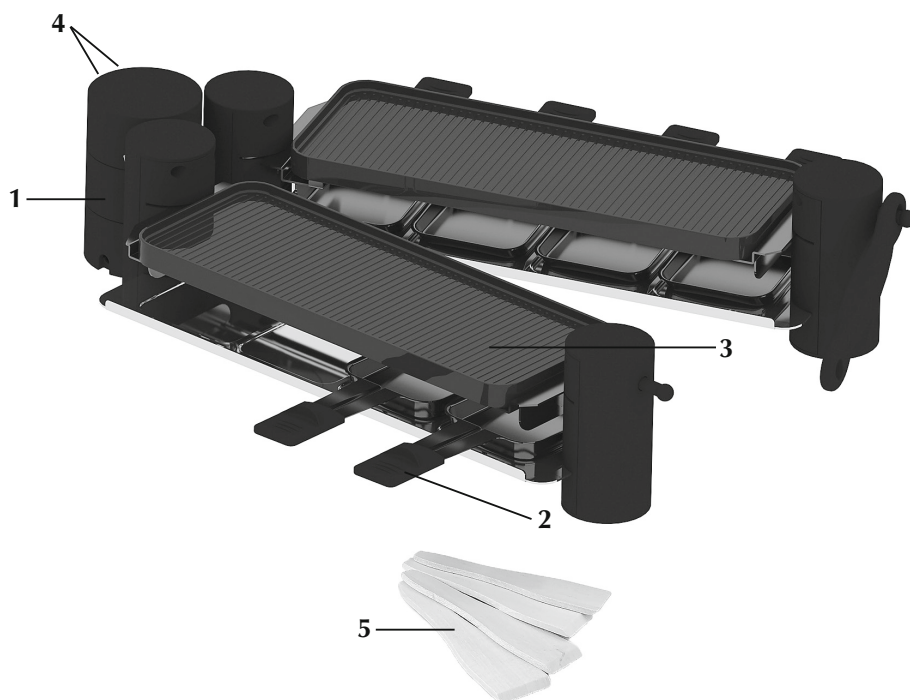
- Fare attenzione che il cavo di rete non penda su un spigolo vivo e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di rete o la spina risulta danneggiato, se l'apparecchio è caduto a terra oppure è stato danneggiato altrimenti. In questi casi portare l'apparecchio da uno specialista per farlo controllare e se necessario farlo riparare.
- I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli derivanti da un utilizzo sbagliato degli apparecchi elettrici. Per questo motivo i bambini non devono mai utilizzare elettrodomestici se non sorvegliati.
- In caso di utilizzo da parte di bambini o nelle loro vicinanze si deve prestare la massima attenzione.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre funziona.
- L'apparecchio deve essere mantenuto pulito, siccome entra in contatto con alimenti.
- L'apparecchio può essere usato da bambini al di sopra degli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- I bambini non devono giocare con questo apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.

- Tenere i bambini di età inferiore agli 8 anni lontani dal dispositivo e dal cavo di collegamento.
- Se il cavo di alimentazione di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Questo apparecchio è previsto per l'uso domestico o simile come cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, in fattorie, da parte di clienti di hotel, motel e altri tipi di alloggi e in alloggi a mezza pensione.



Attenzione:

- Le superfici delle piastre, così come anche i lati e la parte superiore dell'apparecchio si riscaldano molto. Non toccare. Pericolo di ustioni! Prendere solamente dall'apposita impugnatura. L'apparecchio deve essere messo in funzione sempre in posizione orizzontale.



1. Raclette
2. Padelline
3. Piastra per grigliare
4. Accensione/Spengimento
5. Spatola di legno



AL PRIMO UTILIZZO



- Assicurarsi che intorno alla raclette sia disponibile abbastanza ventilazione.
- La raclette non deve essere collocata su superfici non trattate. Appoggiare la raclette su una base resistente al calore.
- Prima del loro utilizzo, provvedere sempre a oliare un poco le padelline e le piastre per grigliare.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, lasciar riscaldare il dispositivo per almeno 10 minuti e poi raffreddare di nuovo. Durante questo processo, i residui di fabbricazione vengono bruciati. È possibile lo sviluppo di fumo e odori. Assicurarsi che la stanza sia ben ventilata. Scollegare la spina di alimentazione e pulire il dispositivo (vedere la sezione PULIZIA E CURA).
- Pulire le piastre grill e gli accessori prima di utilizzarli per la prima volta (vedere la sezione PULIZIA E CURA).

FUNZIONE

- Collocare la raclette al centro della tavola.
- Tagliare la carne in piccoli pezzi; in questo modo si riduce il tempo necessario per la cottura. Servire la carne tagliata in piccoli pezzetti in un piatto o un tagliere; in questo modo gli ospiti potranno scegliere la quantità di carne che desiderano grigliare.
- Accendere l'apparecchio con il pulsante ON/OFF.
- Le padelline da raclette possono essere utilizzate per tostare oppure cuocere uova o patate e tanto altro ancora.



PULIZIA E MANUTENZIONE

- Estrarre la spina dalla presa e lasciare che l'apparecchio si raffreddi prima di muoverlo o lavarlo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua. Si possono lavare tutte le superfici semplicemente con un panno umido.
- Le padelline possono essere lavate normalmente.
- Se si notano dei cambiamenti di colore, allora è bene utilizzare un detergente neutro delicato.
- Non utilizzare la lavastoviglie per lavare le padelline e le piastre per grigliare.
- Non utilizzare abrasivi né oggetti a spigoli vivi per pulire la raclette.
- Pulire l'interno dell'apparecchio con un panno umido.

DATI TECNICI

Tensione di esercizio:	230 V~, 50 Hz
Potenza consumata:	1200 W
Classe di protezione:	Classe I
Classe di protezione IP:	IPX0
Modello numero:	LRG-058B



Avvertenze per la tutela dell'ambiente

I dispositivi elettrici vecchi possono contenere sostanze dannose per l'ambiente e quindi non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Siete pertanto pregati di consegnare l'apparecchio esausto presso gli appositi centri di raccolta o presso i centri autorizzati al ritiro al fine di proteggere l'ambiente.





La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità. Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- a) Nome, indirizzo e numero di telefono
- b) Scontrino di cassa
- c) Dati dell'apparecchio (marca e modello)
- d) Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale. Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.

Tisztelt Vásárlónk!

Szívből gratulálunk e SIMPEX termék megvásárlásához. A SIMPEX többi termékéhez hasonlóan ezt a készüléket is legfrissebb műszaki ismereteink alapján fejlesztettük ki, és a legkorszerűbb, legmegbízhatóbb elektromos/elektronikus alkatrészekből gyártottuk.

Kérjük, mielőtt használatba venné a készüléket, szánjon néhány percet arra, hogy elolvassa ezt a használati útmutatót.

A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen az alábbi használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra. A készüléket csak a mellékelt használati útmutatóval együtt adja át másoknak.

Köszönjük!

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	20 – 24
A KÉSZLET TARTALMA	25
TENNYELŐK AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	26
GRILLEZÉS.....	26
TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS	26
MŰSZAKI ADATOK	26
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT	27 – 29



Általános

- Figyelmesen olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót.
- A készüléket kizárólag az útmutatóban szereplő utasításoknak megfelelően használja.
- A garancia érvényét veszti, amennyiben a készülék az utasítások figyelmen kívül hagyása miatt meghibásodik. A gyártó, illetve az importőr nem vállal felelősséget az utasítások figyelmen kívül hagyásából, illetve a gondatlan vagy szakszerűtlen használatból eredő hibákért.
- A készülék gyermekektől távol tartandó.
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt áthelyezi, tárolja, alkatrészeket szerel be- vagy ki, tisztítja vagy karbantartja, illetve miután használta.
- A javítást szakképzett szerelővel, szervizzel végeztesse el.
- Szakszerviz: A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében elvégzendő javításokhoz szükséges szakképesítéssel rendelkező gyártó, illetve importőr ügyfélszolgálat. Kérjük, problémák esetén küldje vissza a készüléket az ügyfélszolgálatnak.

Elektromosság és hő



- A készülék működés közben nagyon felmelegszik - ne érjen hozzá, égési sérülés veszélye áll fenn.

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készüléken feltüntetettel.
- A készüléket kizárólag földelt dugaszoló aljzathoz csatlakoztassa.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel vagy a csatlakozó megsérült, ha a készülék leesett, vagy bármely más módon megsérült. A felülvizsgálat, a beállítás és a javítás végrehajtását bízza szakszervizre.
- A hálózati kábelt mindig a csatlakozónál fogva húzza ki a hálózati aljzathoz. Ne a kábelt húzza.
- A hálózati kábelt tartsa távol forró felületektől és gőztől.
- A készülék áthelyezése előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzathoz.
- A készülék bekapcsolására nem használható külső időkapcsoló vagy távirányítóval felszerelt külső rendszer.
- Ha mindenképp hosszabbító használatára van szükség, ügyeljen arra, hogy az 10 A terhelhetőségű legyen. A gyenge minőségű hosszabbítók könnyen túlmelegedhetnek. Ügyeljen arra, hogy a hosszabbító ne okozzon botlásveszélyt.
- A vezetékek túlterhelésének elkerülése érdekében ne használjon ugyanazon az áramkörön más nagy fogyasztású készüléket.
- Az áramütés elkerülése érdekében a készüléket, a vezetéket és a hálózati csatlakozót ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



- Ne nyúljon a készülékhez, ha vízbe esett. Húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzatból, kapcsolja ki a készüléket, és a továbbiakban ne használja.
- Ne használja a készüléket hőforrás, például tűzhely vagy sütő közvetlen közelében.

Használat

- Nem az eredeti gyártótól származó tartozékok használata meghibásodáshoz vezethet.
- A készüléket csak száraz beltéri helyiségekben használja, víz közelében soha.
- A készüléket és a hálózati csatlakozót soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Fennáll a halálos áramütés veszélye!
- Az áramütés elkerülése érdekében a készüléket ne használja szabadban vagy nedves felületen.
- Helyezze a készüléket stabil, egyenletes felületre, amelyről nem eshet le.
- A készüléket lapos, száraz, hőálló és nem lakkozott bútorfelületen használja.
- A bekapcsolt készülék a faltól vagy más éghető tárgytól (pl. függönytől, gyertyától vagy törülközőtől) legalább 5 cm-es távolságra kerüljön.
- Helyezze a készüléket stabil, egyenletes felületre, forró tárgytól vagy nyílt lángtól (pl. főzőlaptól) távol.
- Húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból minden használat után, üzemi hiba esetén, illetve tisztítás előtt. Ha nem használja, vagy tisztítani szeretné a készüléket, húzza ki a hálózati aljzatból.

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érjen éles felülethez, valamint tartsa távol forró tárgyaktól és nyílt lángtól.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábelen vagy csatlakozón sérülések látszanak, a készülék leesett, vagy egyéb módon megsérült. Ilyenkor szakemberrel vizsgálta, vagy szükség esetén javíttassa meg a készüléket.
- A gyermekek nem képesek felismerni az elektromos készülékek helytelen használatával járó veszélyeket, ezért gyermekek soha nem használhatnak felügyelet nélkül elektromos háztartási gépeket.
- Különös odafigyelésre van szükség, ha a készüléket gyermekek használják, vagy a készülék gyermekek közelében működik.
- Soha ne hagyja a működő készüléket felügyelet nélkül!
- Az élelmiszerekkel való közvetlen érintkezés miatt mindig tartsa tisztán a készüléket.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve kellő tapasztalattal és/vagy ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelet és a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás mellett, a kockázatok ismeretében használhatják.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást csak akkor végezhetik gyermekek, ha 8 évnél idősebbek és felügyelet alatt állnak.



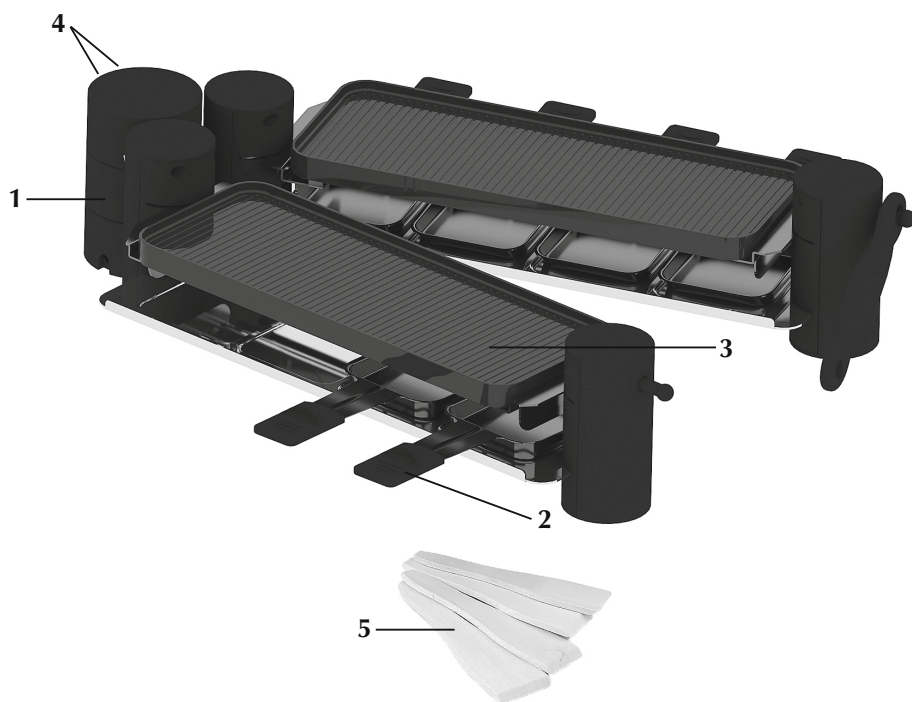
- A 8 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől és a csatlakozókábeltől.
- Ha a készülék tápkábele megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártót, az ügyfélszolgálatát vagy egy hasonlóan képzett személyt kell felkérni a kábel kicserélésére.
- A készülék csak háztartási vagy hasonló alkalmazási célra, pl. üzletek, irodák és egyéb munkahelyek személyzeti konyhájában, vidéki házakban, félpanziós szálláshelyeken történő, illetve hotelek, motelek és egyéb szálláshelyek szállóvendégei általi használatra készült.

Vigyázat:

- A sütőfelület, valamint a készülék oldala és felső része nagyon felforrósodik, ezért ne érjen hozzá, mert égési sérüléseket okozhat. Csak a fogantyújánál fogva érjen a készülékhez. A készülék csak vízszintes helyzetben használható.

A KÉSZLET TARTALMA

SIMPEX
BASIC



1. Raklett
2. Miniserpenyők
3. Sütőlap
4. Be-/Kikapcsoló
5. Fa spatula





TENNIVALÓK AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT



- Győződjön meg arról, hogy a megfelelő szellőzéshez elegendő hely van a raklett körül.
- A készüléket ne helyezze kezeletlen felfelületre, kizárólag hőálló felületen használja.
- A sütőlapra és a miniserpenyőkbe használat előtt tegyen némi zsiradékot.
- Fűtse fel a készüléket és tartsa melegen legalább 10 percig, majd hagyja lehűlni. Ennek során a gyártási maradványok leégnek. Szag és füst képződhet. Ügyeljen arra, hogy a helyiség jól szellőző legyen. Húzza ki a hálózati csatlakozót, és tisztítsa meg a készüléket (lásd: TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS).
- Az első használat előtt tisztítsa meg a grillemezeket és a tartozékokat (lásd: TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS).

FUNKCIÓ

- Helyezze a készüléket az asztal közepére.
- Az elkészítési idő lerövidítéséhez vágja a húst kis darabokra. A kis darabokra vágott húst tegye tányérra vagy fa deszkára, hogy a vendégek maguk választhassák meg, mennyi húst kívánnak megsütni.
- Kapcsolja be a készüléket a „BE/KI” gombbal.
- A raclette serpenyőkben egyebek mellett pirítóst, tojást és burgonyát is süthet.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- Húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzatból, és elrakás vagy tisztítás előtt hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
- Ne merítse a készüléket vízbe. Az összes felület egyszerűen törölje át nedves kendővel.
- A serpenyők szokásos módon elmoshatók.
- Ha elszíneződéseket észlel, használjon kíméletes, semleges mosogatószeret. A miniserpenyőket és a sütőlapot ne tisztítsa mosogatógépben.
- A raklett tisztításához ne használjon súrolószeret vagy éles szegélyű tárgyakat.
- A készülék belsejét nedves kendővel tisztítsa.

H

MŰSZAKI ADATOK

Üzemi feszültség:	230 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	1200 W
Védelmi osztály:	I osztály
IP védelmi osztály:	IPX0
Modellszám:	LRG-058B
Zajszint:	< 60 dB(A)



A környezetvédelemmel kapcsolatos tudnivalók

A kiselejtezett elektromos készülékek értékes nyersanyagokat tartalmaznak, és ezért nem tartoznak a háztartási hulladék körébe! A gyártó minden felhasználót arra kér, hogy a maga részéről is tegyen meg mindent a költségkímélés és környezetvédelem érdekében, és a kiselejtezett készüléket adja át az erre a célra kialakított visszavételi helyen, amennyiben van ilyen a környéken.





3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok csak Magyarország területén érvényesek

Gyártó/Importőr: SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich
Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

Termék megnevezése:

Termék típusa/gyártási száma:

Vásárlás időpontja:

Forgalmazó bélyegzőlenyomata: A kiállítás során a képviseletében eljáró személy aláírása:

.....

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az első jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja:

Hiba oka:

Kijavítás módja:

Termék visszaadás dátuma, aláírás:

Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
	cseré	vételár visszatérítés	
Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra	cseré	vételár visszatérítés	

Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék fogyasztó részére való visszaadás dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
4. meghibásodás után a vásárló választása szerint:	vételár arányos leszállítása	vállalkozás költségére vagy mással kijavíttatás	8 napon belüli termékcsere
→	vételár visszatérítés		dátuma és a fogyasztó aláírása





GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicserélési igény bejelentésének időpontja:

A termékcsere időpontja:

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:

SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

E-mail: info@spar.hu

A gyártó értékhatártól függetlenül 3 éves jótállást biztosít a jelen jótállási jegyben említett Simpex termékekre, amennyiben a termékhez tartozó használati és kezelési útmutatásoknak megfelelően, azokat betartva használják őket.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A vállalkozás a megfelelő jótállási jegyet elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A fogyasztó részére elektronikusán átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel e rendelet jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton történő átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembehelyezését követő napon köteles.

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garántálja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyzeteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretébe tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy
- a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.





GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítélésére szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező elemeit a 19/2014.(IV.29.) NGM rendelet melléklete tartalmazza.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károokra, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károokra vezethető vissza.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, és/vagy karcolásokra, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetésellenes használatra vezethető vissza. A jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.

Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unión belül.



Poštovani kupče!

Čestitamo Vam na kupnji ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi SIMPEX-a i ovaj proizvod je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden uz uporabu pouzdanih i modernih električnih/elektroničkih komponenti. Prije nego uređaj stavite u pogon, obavezno odvojite nekoliko minuta i pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu. Pažljivo pročitajte sljedeće upute za rukovanje prije nego upotrijebite proizvod, kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju. Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene. Kada ovaj uređaj dajete trećoj osobi ne zaboravite joj dati i ove upute za rukovanje.

Najljepše hvala!

SIGURNOSNE NAPOMENE	31 – 35
SADRŽAJ ISPORUKE	36
PRIJE PRVE UPORABE.....	37
ROŠTILJ.....	37
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.....	37
TEHNIČKI PODACI	37
JAMSTVO I SERVISNA SLUŽBA	38
UPUTA.....	39

Općenito

- Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za buduće potrebe.
- Uređaj upotrebljavajte isključivo u skladu s naputcima iz ovih uputa za uporabu.
- Jamstvo odmah prestaje važiti ako se uređaj ošteti zbog nepridržavanja uputa za uporabu.
- Proizvođač/uvoznik ne snosi nikakvu odgovornost za štete nastale kao posljedica nepridržavanja uputa za uporabu, nemara ili nepravilnog korištenja.
- Uređaj čuvajte izvan dohvata djece.
- Uvijek izvucite mrežni utikač i pričekajte da se uređaj ohladi: Prije prenošenja na drugo mjesto; Prije skladištenja; Prije montaže ili demontaže dijelova; Prije čišćenja i provođenja radova održavanja; Nakon korištenja.
- Popravke smije provoditi samo ovlaštenu servis.
- Ovlaštenu servis: Servisna služba proizvođača/uvoznika koja je kvalificirana provoditi popravke kako bi se izbjegao svaki oblik opasnosti. Molimo da u slučaju problema uređaj pošaljete tom servisu.

Električna energija i toplina



- Uređaj se tijekom rada jako zagrijava - ne dodirujte, postoji opasnost od opekline.
- Prije uporabe provjerite poklapa li se mrežni napon s naponom koji je naveden na uređaju.

- Uređaj priključite samo na uzemljene utičnice.
- Redovito provjeravajte mrežni kabel kako biste vidjeli je li oštećen.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako su njegov mrežni kabel ili mrežni utikač oštećeni, ako je pao na pod ili je oštećen na neki drugi način.
- Za preglede, namještanja i popravke obratite se ovlaštenom servisu.
- Kada izvlačite mrežni kabel iz utičnice, uvijek ga držite za utikač. Nemojte vući kabel.
- Pazite da mrežni kabel ne dođe u dodir s vrućim površinama i vrućom parom.
- Prije premještanja uređaja na drugo mjesto uvijek izvucite utikač iz utičnice.
- Uređaj se ne smije uključivati pomoću vanjskog uklopnog sata ili zasebnog sustava s daljinskim upravljanjem.
- Ako ne možete izbjeći produžni kabel, tada vodite računa o tome da bude zaštićen osiguračem od 10 A. Produžni kabeli niže vrijednosti mogu se pregrijati. Pobrinite se da se nitko ne može spotaknuti preko priključnog kabela.
- U svrhu izbjegavanja preopterećenja instalacije molimo nemojte upotrebljavati druga jaka trošila na istom strujnom krugu.
- Kako biste izbjegli strujni udar, uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine.

- Nemojte dirati uređaj ako je pao u vodu. Izvucite mrežni utikač iz utičnice, isključite uređaj i više ga nemojte upotrebljavati.
- Ne upotrebljavajte uređaj u neposrednoj blizini izvora topline poput peći ili pećnica.

Uporaba

- Uporaba dijelova dodatne opreme koja nije originalna može uzrokovati ozljede.
- Uređaj upotrebljavati samo u suhim prostorijama i nemojte ga upotrebljavati blizu vode.
- Uređaj i mrežni kabel nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine. Prijeti opasnost po život od strujnog udara!
- Kako bi se smanjila opasnost od strujnog udara, uređaj nemojte upotrebljavati na otvorenom ili na mokrim površinama.
- Uređaj postavite na stabilnu, ravnu površinu s koje ne može pasti.
- Uređaj upotrebljavajte samo na ravnom, suhom, nelakiranom namještaju otpornom na vrućinu.
- Uređaj postavite s minimalnim razmakom od 5 cm od zida ili zapaljivih objekata (npr. zavjesa, svijeća ili ručnika).
- Uređaj postavite na stabilnu, ravnu površinu i ne u blizinu vrućih predmeta ili otvorena plamena (npr. grijaće ploče).

- Izvucite mrežni utikač: nakon svake uporabe; ako se tijekom rada pojave smetnje; prije svakog čišćenja. Kada ne upotrebljavate uređaj i prije čišćenja, izvucite utikač iz utičnice.
- Ne ostavljajte kabel da visi preko oštih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i otvorena plamena.
- Uređaj nemojte upotrebljavati ako je mrežni kabel ili mrežni utikač oštećen, ako je uređaj pao na pod ili je oštećen na neki drugi način. U tom slučaju uređaj dostavite stručnjaku na provjeru te po potrebi na popravak.
- Djeca ne mogu prepoznati opasnosti pogrešne uporabe električnih uređaja. Stoga djeca nipošto ne smiju bez nadzora upotrebljavati električne kućanske uređaje.
- Ako uređaj upotrebljavaju djeca ili se uređaj upotrebljava u njihovoj blizini, potreban je poseban oprez.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi.
- Uređaj valja održavati čistim jer dolazi u izravan dodir s namirnicama.
- Uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja samo ako su pod nadzorom ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju kao i s potencijalnim opasnostima.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.

- Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Djecu mlađu od 8 godina držite podalje od uređaja i priključnog kabela.
- Ako je kabel za napajanje ovog uređaja oštećen, proizvođač ili njegova korisnička služba ili slična kvalificirana osoba mora ga zamijeniti kako bi se izbjegle opasnosti.
- Ovaj uređaj predviđen je za uporabu u kućanstvu ili drugim sličnim primjenama kao što su: čajne kuhinje u trgovinama, uredima i drugim radnim sredinama; na seoskim imanjima; u hotelima, motelima i drugim smještajnim objektima ako ih koriste gosti; u smještajnim objektima s polupansionom.

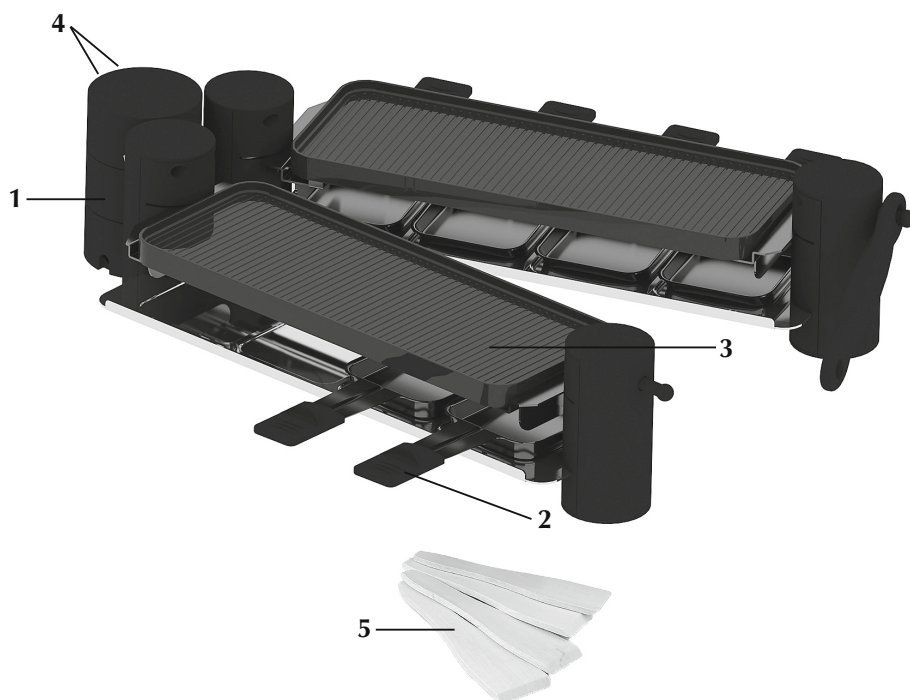
Oprez:

- Površine tosta te stranice i gornji dio uređaja jako se zagrijavaju. Nemojte dodirivati. Opasnost od opekline! Dodirujte samo za ručke. Uređaj uvijek mora raditi u vodoravnom položaju.



SADRŽAJ ISPORUKE

SIMPEX
BASIC



1. Raclette
2. Tavice
3. Ploča za roštilj
4. Sklopka za uključenje/isključenje
5. Drvena lopatica

HR



PRIJE PRVE UPORABE



- Uvjerite se da je prostor oko roštilja raclette dovoljno ventiliran.
- Roštilj raclette se ne smije postavljati na naobrađene drvene površine. Raclette postavite na površnu otpornu na visoke temperature.
- Imajte na umu da ploču za roštilj i tavice prije uporabe uvijek treba malo nauljiti.
- Pustite da se uređaj zagrije najmanje 10 minuta, a zatim se ponovno ohladi. Tijekom ovog postupka zaostaci iz proizvodnje sagorijevaju. Moguć je razvoj dima i mirisa. Provjerite je li soba dobro prozračena. Odspojite utikač i očistite uređaj (pogledajte odjeljak ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE).
- Očistite ploče i dodatke za roštilj prije njihove prve uporabe (pogledajte odjeljak ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE).

FUNKCIJA

- Roštilj raclette postavite na sredinu stola.
- Meso narežite na sitne komade jer ćete tako skratiti vrijeme pripreme. Sitno narezano meso servirajte na tanjur ili drvenu dasku kako bi vaši gosti samo mogli odabrati količinu mesa za roštilj.
- Uređaj uključite sklopkom „ON/OFF“.
- U tavama za raclette možete tostirati, peći jaja ili krumpire i još štošta.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Utikač izvucite iz utičnice i pustite da se uređaj ohladi prije pomicanja ili čišćenja.
- Uređaj nemojte uranjati u vodu. Sve površine mogu se jednostavno prebrisati vlažnom krpom.
- Tave se mogu normalno prati.
- Ako primijetite promjenu boje, upotrebljavajte blagi, neutralni deterdžent. Tavice i ploču za roštilj nemojte prati u perilici posuđa.
- Za čišćenje roštilja raclette nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva ili oštre predmete.
- Vlažnom krpom očistite i unutarnji dio uređaja.

TEHNIČKI PODACI

Radni napon:	230 V~, 50 Hz
Ulazna snaga:	1200 W
Razred zaštite:	Razred I
Klasa zaštite IP	IPX0
Naziv modela:	LRG-058B



Upute o zaštiti okoliša

Stari električni uređaji sastoje se od vrijednih materijala te stoga ne spadaju u kućno smeće! Stoga vas molimo da nas svojim aktivnim doprinosom podržite pri štednji resursa i zaštiti okoliša, te da ovaj uređaj predate na mjesta predviđena za sakupljanje starih električnih uređaja, ukoliko je takvo organizirao.





JAMSTVENA IZJAVA

IZJAVLJUJEMO:

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno , ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste predložili u roku valjanosti jamstva, sve kvarove i nedostatke, radi kojih proizvod ne djeluje, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok produžuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište društva koje je proizvod prodalo, pečat, datum prodaje i potpis prodavatelja) uz koji mora biti priložen originalni račun. U protivnom jamstvo nije moguće koristiti.
- Ako je jamstvo Vašeg proizvoda isteklo popravke obavljamo ugradnjom originalnih dijelova uz naplatu, ukoliko ste to prethodno odobrili pisanim putem.
- Servisno održavanje i potrebne rezervne dijelove osiguravamo najmanje 7 godina (vijek trajanja proizvoda)

JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI

DAVATELJ JAMSTVA

SPAR Hrvatska d.o.o

Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb

Uvjeti jamstva:

- proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo i davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja
- Prodavatelj je dužan o svom trošku prenijeti stvar do servisa i vratiti je kupcu.

Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- kada proizvod popravi neovlaštena osoba
- kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
- kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca, udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, u kojim slučajevima davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja

KUPON 1

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

**CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26, 10000 ZAGREB**

tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226
fax.: 01/3041-800
e-mail: administracija@pusic.hr

**ZAGREB
PUŠIĆ d.o.o.**
Vodnjanska 26
tel: 01/3028-226
fax: 01/3041-800

**VIROVITICA
FRUK d.o.o.**
Strossmayerova 23
tel: 033/553-068

**VARAŽDIN
ELEKTROMEH.OBRT
MARKOVIĆ**
K. Filića 9
tel: 099/212-7360

**SPLIT
ANDABAKA COM. d.o.o.**
Gundulićeva 10
tel: 021/481-401
fax: 021/481-400

**S.BROD
BKS d.o.o.**
J.J.Strossmayera 29
tel: 035/203-101

**SISAK
ETC SISAK**
Trg 22 lipnja 4f
tel: 044/549-500

**RIJEKA
EE-KA SERVIS**
Baštijanova 30
tel: 051/228-401

**POŽEGA
SERVIS ELEKTROHLAD**
I. Mažuranića 5
tel: 034/291-125

**NOVSKA
SERVIS SENIOR & JUNIOR**
I. Meštrovića 11
tel: 098/430-530

**N. GRADIŠKA
FRIGO SERVIS**
Strossmayerova 18
tel: 035/362-299

**KOPRIVNICA
SERVIS KUCHAR**
Ludbreški odvojak 14
tel: 048/644-818

**BIJELOVAR
KODA d.o.o.**
V. Nazora 14
tel: 043/225-245



Spoštovani kupec!

Prisrčno vam čestitamo ob nakupu tega SIMPEX-ovega izdelka. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta razvit na podlagi najnovejših tehničnih spoznanj in izdelan z uporabo najzanesljivejših in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.

Prosimo, vzemite si nekaj minut časa, preden boste začeli aparat uporabljati in preberite naslednje navodilo za uporabo.

Prosimo, da pred prvim obratovanjem aparata skrbno preberete to navodilo za uporabo, s čimer boste preprečili okvare, ki bi nastale zaradi napačne uporabe. Še posebej pazite na varnostne napotke. Če boste aparat posredovali tretjim osebam bodite pozorni na to, da jim boste predali tudi to navodilo za uporabo.

Najlepša hvala!

VARNOSTNI NAPOTKI	41 – 45
SESTAVNI DELI	46
PRED PRVO UPORABO.....	47
UPORABA.....	47
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE.....	47
TEHNIČNI PODATKI.....	47
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA.....	48

Splošno

- Skrbno preberite to navodilo za uporabo ter ga shranite.
- Aparat vselej uporabljajte le ustrezno z napotki v teh navodilih za uporabo.
- Garancija takoj preneha, če je bil aparat poškodovan zaradi neupoštevanja navodil za uporabo. Proizvajalec/ uvoznik ne prevzema nikakršnega jamstva za škode, ki so nastale zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, zaradi malomarne ali nestrokovne uporabe.
- Aparat postavljajte izven dosega otrok.
- Vselej izvlecite vtič iz vtičnice in pustite, da se aparat ohladi: pred premestitvijo na drug kraj postavitve; pred skladiščenjem; pred nameščanjem ali odstranjevanjem delov aparata; pred čiščenjem ali vzdrževanjem; po uporabi.
- Popravila na aparatu naj izvaja le za to usposobljena servisna služba.
- Usposobljena servisna služba: servisna služba proizvajalca / uvoznika, ki je usposobljena, da izvaja popravila tako, da prepreči nevarnosti vsakršne vrste. Prosimo, da aparat v problematičnih primerih pošljete tej servisni službi.

Elektrika in toplota



- Naprava se med delovanjem zelo segreje - ne dotikajte se, obstaja nevarnost opeklin.

OTS

- Pred uporabo preverite, ali se omrežna napetost pri vas doma ujema z omrežno napetostjo, ki je navedena na aparatu.
- Aparat priklaplajte le na ozemljene vtičnice (šuko vtičnice).
- Električni kabel redno preverjajte glede poškodb.
- Aparata nikdar ne uporabljajte, če sta električni kabel ali vtič poškodovana, če vam je aparat padel na tla ali se je kako drugače poškodoval. Za kontrolo, nastavitvev in popravilo aparata se obrnite na avtorizirano servisno službo.
- Električni kabel vlecite iz vtičnice vselej tako, da držite za vtič. Nikdar ne vlecite za kabel.
- Električni kabel držite proč od vročih površin in vroče pare.
- Vtič vselej izvlecite iz vtičnice, preden boste aparat postavili na drugo mesto.
- Aparata ne smete vklapljati s pomočjo zunanje stikalne ure ali s pomočjo ločenega sistema z daljinskim upravljalnikom.
- Če se pri uporabi ni mogoče izogniti kabelskemu podaljšku, prosimo bodite pozorni na to, da je ta primeren za nazivni tok 10 A. Kabelski podaljški z manjšimi vrednostmi se lahko pregrejejo. Pazite na to, da se ob kabelskem podaljšku ne bo nihče spotaknil.
- Za preprečitev preobremenitve prosimo, da naj v istem krogotoku ne deluje noben nadaljnji močan porabnik električne energije.

- Aparata, električnega kabla ali vtiča ne potaplajte v vodo ali v druge tekočine, s čimer boste preprečili udar električnega toka.
- Aparata ne uporabljajte, če vam je padel v vodo. Izvlecite vtič iz vtičnice, aparat izklopite ter ga več ne uporabljajte.
- Aparata ne uporabljajte v bližini izvorov toplote, kot sta štedilnik ali pečica.

Uporaba

- Uporaba neoriginalnih delov lahko povzroča poškodbe.
- Aparat uporabljajte le v suhih notranjih prostorih in ne v bližini vode.
- Aparata in vtiča ne potaplajte v vodo ali v druge tekočine. Obstoji nevarnost udara električnega toka!
- Za omejitev nevarnosti udara električnega toka aparata ne uporabljajte na prostem ali na mokrih površinah.
- Aparat postavite na stabilno, ravno podlago, s katere ne more pasti.
- Aparat uporabljajte na ravnem, suhem, toplotno obstojnem in nelakiranem pohištvu.
- Aparat postavite v minimalni razdalji 5 cm od sten ali gorljivih objektov (npr. zaves, sveč ali brisač).
- Aparat postavite na stabilno, ravno površino in ne v bližino vročih predmetov ali odprtega ognja (npr. grelnih plošč).



- Izvlecite vtič iz vtičnice: po vsaki uporabi; pri motnji med delovanjem aparata; pred vsakim čiščenjem. Vtič izvlecite iz vtičnice, ko aparata ne uporabljate ali pred čiščenjem.
- Pazite na to, da električni kabel ne bo visel prek ostrih robov ter ga držite proč od vročih predmetov in odprtega ognja.
- Aparata ne uporabljajte, če električni kabel ali vtič izkazujeta poškodbe, če vam je aparat padel na tla, ali se je na kakšen drug način poškodoval. V tem primeru aparat nesite k specialistu, da ga pregleda in če je potrebno popravi.
- Otroci ne morejo prepoznati nevarnosti napačne uporabe električnih aparatov. Zato naj otroci brez nadzora nikdar ne uporabljajo električnih gospodinjskih aparatov.
- Če aparat uporabljajo otroci, ali če ga uporabljamo v bližini otrok, je potrebna še posebna pozornost.
- Med delovanjem aparata nikdar ne puščajte brez nadzora.
- Potrebno je, da aparat ohranjate čist, saj ta prihaja neposredno v stik z živili.
- To napravo lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če se jih nadzira in so bili poučeni o varni

uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.

- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.
- Napravo in priključni kabel držite zunaj dosega otrok mlajših od 8 let.
- Če je napajalni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova služba za stranke ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.
- Ta aparat je predviden za uporabo v gospodinjstvu ali za podobne uporabe, kot so: kuhinje za osebje lokalov, pisarn in drugih delovnih okolij; kmetije; stranke v hotelih, motelih in drugih nastanitvah; nastanitve s polpenzionom.

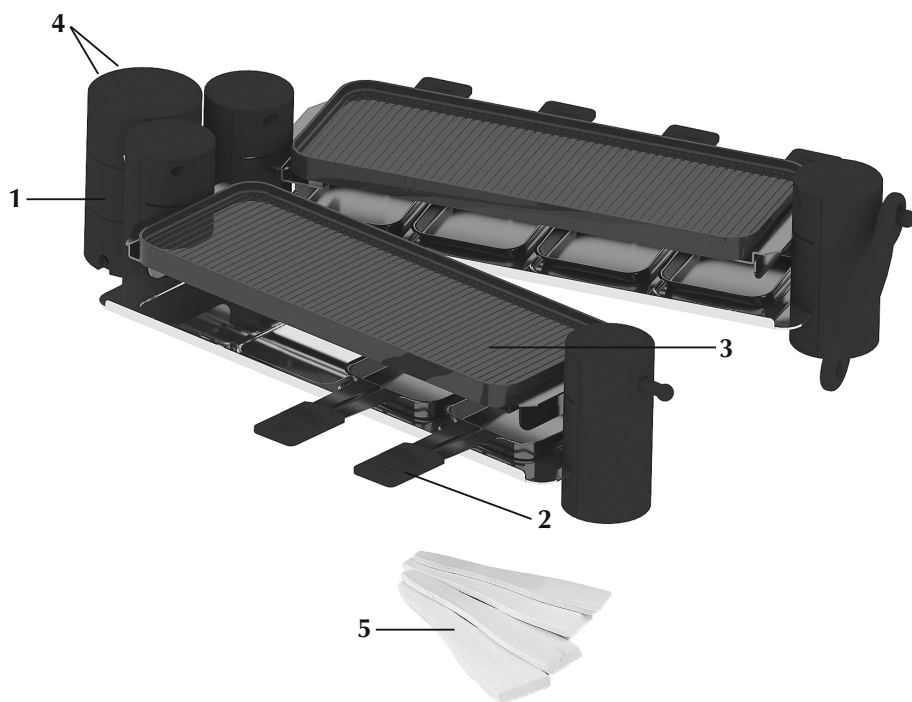
Pozor:

- Površine opekača, stranski deli in zgornji del aparata se močno segrejejo. Ne dotikajte se jih. Nevarnost opeklin! Prijemajte le za ročaj. Aparat mora vselej delovati v vodoravnem položaju.



SESTAVNI DELI

SIMPEX
BASIC



SLO

1. Raclette
2. Mini ponve
3. Žarna plošča
4. Vklonno/izklonno stikalo
5. Lesena lopatka



PRED PRVO UPORABO



- Prepričajte se, da je okrog raclette zadostna ventilacija.
- Raclette ne smete postavljati na površine iz neobdelanega lesa. Postavite na ravno in toplotno obstojno podlago.
- Prosimo pomislite na to, da je treba mini ponvice pred uporabo vselej malo naoljiti.
- Naprava naj se segreva vsaj 10 minut in nato ponovno ohladi. Med tem postopkom se proizvodni ostanki sežgejo. Možen je razvoj dima in vonja. Poskrbite, da bo prostor dobro prezračen. Odklopite napajalni vtič in očistite napravo (glejte poglavje ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE).
- Pred prvo uporabo očistite plošče in pribor za žar (glejte poglavje ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE).

UPORABA

- Postavite raclette na sredino mize.
- Razrežite meso na majhne koščke, s čimer boste skrajšali čas priprave. Na drobno narezano meso postrezite na krožniku ali ne leseni deski, tako da bodo lahko vaši gostje sami izbrali količino mesa za žar.
- Aparat vklopite s pritiskom na „ON/OFF“ gumb.
- V ponvah raclette lahko živila popečete, v njih pečete jajca, krompir in še mnogo drugega.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Izvlecite vtič iz vtičnice in pustite, da se aparat, preden ga boste premikali, ohladi.
- Aparata ne potaplajte v vodo. Vse površine lahko preprosto obrišete z vlažno krpo.
- Ponve lahko normalno operete.
- Če pride do sprememb v barvi prosimo da uporabite blago nevtravno čistilno sredstvo. Nobenih delov aparata ne pomivajte v pomivalnem stroju.
- Za čiščenje raclette ne uporabljajte abrazivnih sredstev ali predmetov z ostrimi robovi.
- Znotraj čistite aparat z vlažno krpo.

TEHNIČNI PODATKI

Obratovalna napetost:	230 V~, 50 Hz
Vhodni tok:	1200 W
Zaščitni razred:	Razred I
IP zaščitni razred:	IPX0
Modell Nummer:	LRG-058B



Napotki za zaščito okolja

Stare električne naprave so material, ki ne spada v gospodinske odpadke. Prosimo vas, da nam aktivno pripomorate pri ohranjanju naravnih virov in zaščiti okolja, zato neuporabno električno napravo odstranite na predvidenih, v te namene urejenih odzemnih mestih.





Naziv izdelka:

Tip izdelka:

Garancijska doba: **36 mesecev**

Podpis in žig prodajalne

Datum prodaje

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne izročitve blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Kupec je dolžan okvaro priglasiti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
6. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
7. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
8. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 45 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
9. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
10. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 9 (devet) let po izteku garancijskega roka.

Pooblaščen servis:

SerVíc d.o.o.

Celovška cesta 492
SI-1210 Ljubljana Šentvid

Tel: 01/60 10 150





Ⓐ Ⓘ Ⓗ ⒽⒼ Ⓔ

**Herkunftsland / Paese di provenienza /
Származási ország / Zemlja podrijetla / Država izvora:**

China / Cina / Čína / Kína / Kína / Kitajska

Importeur / Importato da / Importőr /

Uvoznik / Uvoznik:

SIMPEX Import Export GmbH,
Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft.,
H-2060 Bicske, SPAR út, www.spar.hu

Stavlja na tržište:

SPAR Hrvatska d.o.o., Slavonska avenija 50,
10000 Zagreb, Hrvatska

Prodaja: SPAR Slovenija d.o.o.,

Letališka cesta 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, www.spar.si